

181297

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2017**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 9. Mai 2017, Nr. 509

Abänderung der Richtlinien für die Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste, sowie der wesentlichen Leistungsstandards und des Finanzierungssystems der Sozialdienste

DIE LANDESREGIERUNG

nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis:

den Artikel 29 „Landessozialfonds“ und 30 „Programme, Rechenschaftsberichte und Geldzuweisungen“ des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13 „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“, in geltender Fassung;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, welches an die Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme Ende 2015 angepasst wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 03. Mai 2010, Nr. 764 „Festlegung des Finanzierungssystems der Trägerkörperschaften der delegierten Sozialdienste nach dem Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13“;

den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1141 „Festlegung der wesentlichen Leistungsstandards des Sozialwesens - Widerruf des Beschlusses der Landesregierung vom 03.05.2010, Nr. 763“;

den Beschluss der Landesregierung vom 11. Februar 2014, Nr. 143 „Kriterien und Modalitäten für die Finanzierung der Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste für die delegierten Funktionen“;

die neuen Richtlinien zur Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste (Anlage A), welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind und jene laut obgenannten Beschluss Nr. 143/2014 ersetzen;

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2017**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 9 maggio 2017, n. 509

Modifica dei criteri per il finanziamento delle spese di investimento degli enti gestori dei servizi sociali, nonché dei livelli essenziali delle prestazioni sociali e del sistema di finanziamento dei servizi

LA GIUNTA PROVINCIALE

prendendo atto delle seguenti disposizioni normative, atti amministrativi e circostanze:

gli articoli 29 “Fondo sociale provinciale” e 30 “Programmi, rendiconti ed erogazione fondi”, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13 “Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano”, e successive modifiche;

la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, e successive modifiche, che è stata adeguata alle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili alla fine dell’anno 2015;

la deliberazione della Giunta provinciale 3 maggio 2010, n. 764 , “Definizione del sistema di finanziamento degli enti gestori dei servizi sociali delegati ai sensi della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13“;

la deliberazione della Giunta provinciale 23 luglio 2012, n. 1141 “Definizione dei livelli essenziali delle prestazioni sociali - Revoca della deliberazione del 03.05.2010, n. 763“;

la deliberazione della Giunta provinciale 11 febbraio 2014, n. 143 “Criteri e modalità per il finanziamento delle spese d'investimento sostenute dagli enti gestori dei servizi sociali delegati“;

i nuovi criteri per il finanziamento delle spese di investimento sostenute dagli enti gestori dei servizi sociali (allegato A), che formano parte integrante della presente deliberazione e sostituiscono quelli di cui alla suddetta deliberazione n. 143/2014;

sie erachtet es für notwendig die Bestimmungen betreffend die Finanzierung der Investitionen an die Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme laut Landesgesetz Nr. 1/2002 anzupassen;

die Abänderung des Beschlusses Nr. 764/2010 ist notwendig, da sich die erforderlichen Änderungen aufgrund der praktischen Erfahrungen in den letzten Jahren bewährt haben, insbesondere wird vorgesehen, dass den Trägern 20 Prozent der erwirtschafteten Verwaltungsüberschüsse im darauffolgendem Jahr zur Verfügung gestellt werden;

mit Beschluss der Landesregierung vom 20. Dezember 2016, Nr. 1458 wurden die "Richtlinien für die Arbeitseingliederung und Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen" genehmigt, welche unter anderem den Übergang der Zuständigkeit für Anvertrauungsabkommen vom Arbeitsservice auf die Sozialdienste regeln. Aus diesem Grund besteht die Notwendigkeit den entsprechenden Parameter des Beschlusses Nr. 1141/2012 an diese neuen Gegebenheiten anzupassen. Zudem nimmt man die Gelegenheit wahr, den Parameter nicht mehr allgemein auf eine bestimmte Anzahl von Einwohnern aufzubauen, sondern auf die Anzahl von begleiteten Personen. Im selben Beschluss wird es im Sinne des Bürokratieabbaus für notwendig erachtet in Zukunft nicht mehr grundsätzlich Begründungen für alle Abweichungen von den WLS von den Trägerkörperschaften einzufordern, sondern zielgerichtet nur falls eine Erklärung für notwendig erachtet wird.

Der Entwurf der vorliegenden Richtlinien laut Anlage A) wurde von der Anwaltschaft des Landes in rechtlicher, legistischer und sprachlicher Hinsicht begutachtet (siehe Schreiben Prot. Nr. 124752, 27.02.2017).

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom Prot. Nr. 184858 vom 22.03.2017 zu den vorliegenden Richtlinien positives Gutachten mit zwei Änderungsvorschlägen abgegeben, welche im vorliegenden Entwurf laut Anlage A) berücksichtigt wurden,

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

ritenuto necessario modificare le disposizioni in materia di finanziamento degli investimenti sulla base delle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili di cui alla legge provinciale n. 1/2002;

ritenuto inoltre necessario apportare alla deliberazione n. 764/2010 le modifiche resesi necessarie in base all'esperienza pratica degli ultimi anni, in particolare si prevede che agli enti gestori sia messo a disposizione nell'anno successivo il 20 per cento degli avanzi amministrativi conseguiti nell'anno precedente;

con deliberazione della Giunta provinciale 20 dicembre 2016, n. 1458 sono stati approvati i "Criteri per l'inserimento lavorativo e l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità", i quali disciplinano tra l'altro il passaggio della competenza per le convenzioni di affidamento dall'Ufficio Servizio lavoro ai servizi sociali. Per questo motivo è necessario adeguare il parametro corrispondente della deliberazione n. 1141/2012 a queste nuove circostanze. Si coglie inoltre l'occasione per basare il parametro non più in generale su un determinato numero di abitanti, bensì sul numero di persone accompagnate. Nella medesima deliberazione si ritiene necessario in termini di riduzione della burocrazia, non richiedere più in futuro agli enti gestori dei servizi sociali tutte le motivazioni di eventuali discrepanze sui singoli LIVES, bensì solo in modo mirato nel caso si ritenga necessario un chiarimento.

La bozza dei presenti criteri di cui all'allegato A) è stata esaminata dall'Avvocatura della Provincia sotto il profilo giuridico, di tecnica legislativa e linguistico (vedasi lettera prot. n. 124752, 27.02.2017).

Il Consiglio dei comuni con lettera prot. n. 184858 del 22.03.2017 ha espresso in relazione ai presenti criteri parere positivo con due proposte di modifica, che sono state considerate nella presente bozza di cui all'allegato A),

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- | | |
|--|--|
| <p>1. die in der Anlage A), welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, angeführten Richtlinien für die Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste zu genehmigen.</p> <p>2. Im Beschluss der Landesregierung vom 03. Mai 2010, Nr. 764 „Festlegung der Finanzierungssystems der Trägerkörperschaften der delegierten Sozialdienste nach dem Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13“ werden unter Punkt 1. Buchstabe b) 3. Strich die Wörter „für Familie und Sozialwesen“ durch das Wort „Soziales“ ersetzt.</p> <p>3. Im Beschluss der Landesregierung vom 03. Mai 2010, Nr. 764 „Festlegung der Finanzierungssystems der Trägerkörperschaften der delegierten Sozialdienste nach dem Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13 wird nach Punkt 3. folgender Punkt 4. eingefügt:</p> <p>„4. Gänzlich oder teilweise nicht verwendete zweckgebundene Mittel für Mieten, multizonale Dienste sowie Pläne und Programme, deren Durchführung von der Landesabteilung Soziales als vorrangig angesehen werden, sind als Verwaltungsüberschüsse aus Mieten, multizonalen Diensten und Pläne und Programme, deren Durchführung von der Landesabteilung Soziales als vorrangig angesehen werden, zu erklären. Diese können nicht mit dem allgemeinen Verwaltungsüberschuss bzw. Verwaltungsfehlbetrag verrechnet werden. Zur Finanzierung der laufenden Ausgaben werden den einzelnen Trägern 20 Prozent ihrer anerkannten Verwaltungsüberschüsse des Vorjahres zur Verfügung gestellt.“.</p> <p>4. Im Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1141 „Festlegung der wesentlichen Leistungsstandards des Sozialwesens - Widerruf des Beschlusses der Landesregierung vom 03.05.2010, Nr. 763“ wird in der Tabelle „Wesentliche Leistungsstandards im Sozialwesen (WLS) beim Bereich „Sozialpädagogische Grundbetreuung“ die Zeile „Ein/eine MitarbeiterIn² für die Begleitung am Arbeitsplatz je 40.000 Einwohner“ durch folgende Zeile ersetzt:</p> <p>„Ein/eine MitarbeiterIn²
für die Begleitung am Arbeitsplatz
je 20 Personen mit individueller Vereinbarung“.</p> | <p>1. di approvare i criteri per il finanziamento delle spese di investimento sostenute dagli enti gestori dei servizi sociali, risultanti dall'allegato A), che forma parte integrante della presente deliberazione.</p> <p>2. Nella deliberazione della Giunta provinciale 3 maggio 2010, n. 764 “Definizione del sistema di finanziamento degli enti gestori dei servizi sociali delegati ai sensi della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13”, al terzo trattino della lettera b) del punto 1. le parole “Famiglia e politiche sociali” sono sostituite dalle parole “Politiche sociali”.</p> <p>3. Nella deliberazione della Giunta provinciale 3 maggio 2010, n. 764 “Definizione del sistema di finanziamento degli enti gestori dei servizi sociali delegati ai sensi della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13”, dopo il punto 3. è inserito il seguente punto 4.:</p> <p>“4. I mezzi finanziari impegnati per le spese di locazione, i servizi multizonali e i piani e progetti, la cui attuazione è ritenuta prioritaria dalla Ripartizione Politiche sociali, e non utilizzati in tutto o in parte, devono essere dichiarati come avanzi amministrativi risultanti da spese di locazione, servizi multizonali e piani e progetti, la cui attuazione è ritenuta prioritaria dalla Ripartizione Politiche sociali. Questi non possono essere compensati con l'avanzo o il disavanzo amministrativo generale. Per il finanziamento delle spese correnti viene messo a disposizione dei singoli enti gestori il 20 per cento degli avanzi amministrativi dell'anno precedente agli stessi riconosciuti.”.</p> <p>4. Nella deliberazione della Giunta provinciale 23 luglio 2012, n. 1141 “Definizione dei livelli essenziali delle prestazioni sociali - Revoca della deliberazione del 03.05.2010, n. 763”, all'interno della tabella “Livelli essenziali delle prestazioni sociali (LIVES)” in corrispondenza del settore “Servizio socio-pedagogico”, la riga “un operatore/un'operatrice² per il servizio inserimento lavorativo ogni 40.000 abitanti” viene sostituita dalla seguente riga:</p> <p>“un operatore/un'operatrice²
per il servizio inserimento lavorativo
ogni 20 persone con convenzioni individuali”.</p> |
|--|--|

5. Im Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1141 „Festlegung der wesentlichen Leistungsstandards des Sozialwesens - Widerruf des Beschlusses der Landesregierung vom 03.05.2010, Nr. 763“ wird der vierte Strich des Absatzes „Umsetzungsmodalitäten der WLS“ mit folgendem viertem Strich ersetzt:

„- Im Sinne der Flexibilität und der normalen Entwicklung der Nachfrage/Aufnahmen besteht für den einzelnen Träger bei den jeweiligen WLS in der Regel ein Spielraum von +/- 5%. Es steht dem zuständigen Landesamt zu, Begründungen für höhere Abweichungen einzufordern und nach Dafürhalten bestimmte Maßnahmen zur Behebung der Situation einzufordern.“.

6. Den Beschluss der Landesregierung vom 11. Februar 2014, Nr. 143 zu widerrufen.
7. Die Veröffentlichung des vorliegenden Beschlusses im Amtsblatt der Region zu veranlassen.

DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.
EROS MAGNAGO

Anlage ➤➤➤

5. Nella deliberazione della Giunta provinciale 23 luglio 2012, n. 1141 “Definizione dei livelli essenziali delle prestazioni sociali - Revoca della deliberazione del 03.05.2010, n. 763” il testo del quarto trattino del comma “modalità di attuazione dei LIVES” è sostituito con il seguente quarto trattino:

“- in considerazione della necessaria flessibilità e della normale variazione della domanda e delle ammissioni, i singoli enti gestori hanno di regola un margine del +/-5% sul singolo LIVES. All'ufficio provinciale competente spetta richiedere motivazioni per discrepanze maggiori e richiedere interventi specifici ritenuti dallo stesso necessari per porre rimedio alla situazione.”.

6. Di revocare la deliberazione della Giunta provinciale 11 febbraio 2014, n. 143.
7. Di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
EROS MAGNAGO

Allegato ➤➤➤

Anlage A)*Richtlinien für die Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste***Art. 1***Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln die Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der Sozialdienste, in der Folge Trägerkörperschaften genannt, die für die Ausübung der übertragenen Aufgaben im Sinne von Artikel 29 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, notwendig sind.

Art. 2*Gegenstand der Finanzierung*

1. Finanziert werden die Ausgaben der Trägerkörperschaften zur Erfüllung der übertragenen Aufgaben laut Artikel 10 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung.

2. Außerdem werden die Ausgaben für den Ankauf von beweglichen Sachen für die Einstufungsteams laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, finanziert, die in den Sozialsprengeln arbeiten.

3. Nicht finanziert werden Investitionen, für die gemäß Artikel 20/bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, ein Beitragsantrag gestellt werden kann. Ebenso nicht finanziert werden Investitionen für die Außenstellen der Tagesstätten der Hauspflege. Finanziert werden dagegen die ordentlichen Tagesstätten, und zwar eine pro Sprengel.

Art. 3*Förderfähige Investitionen*

1. Folgende Investitionen werden finanziert:

- a) Investitionen für den Verwaltungssitz: Ankauf, Neu- oder Umbau oder komplette Neueinrichtung,
- b) Investitionen für den Ankauf, Neu- oder

Allegato A)*Criteri per il finanziamento delle spese di investimento sostenute dagli enti gestori dei servizi sociali***Art. 1***Ambito di applicazione*

1. I presenti criteri disciplinano il finanziamento delle spese di investimento degli enti gestori dei servizi sociali, di seguito denominati enti gestori, necessarie per l'esercizio delle funzioni delegate ai sensi dell'articolo 29 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

Art. 2*Oggetto del finanziamento*

1. Oggetto del finanziamento sono le spese sostenute dagli enti gestori per l'espletamento delle funzioni delegate di cui all'articolo 10 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

2. Sono inoltre finanziate le spese per l'acquisto di beni mobili per i team di valutazione di cui all'articolo 3 della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche, che operano nei distretti sociali.

3. Non sono finanziate le spese di investimento per le quali può essere presentata domanda di contributo ai sensi dell'articolo 20/bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche. Non sono inoltre finanziati gli investimenti per le sedi periferiche dei centri diurni dell'assistenza domiciliare. Vengono invece finanziati i centri diurni ordinari, ossia uno per distretto.

Art. 3*Investimenti finanziabili*

1. Possono essere finanziati i seguenti investimenti:

- a) investimenti per la sede amministrativa: acquisto, costruzione, ristrutturazione o nuovo arredamento completo;
- b) investimenti per l'acquisto, la costruzione o

Umbau von unbeweglichen Sachen, für den Ankauf von Nutzungsrechten oder für die komplette Neueinrichtung,

c) Investitionen für den Ankauf von beweglichen Sachen.

2. Für die Planung der Investitionen laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) wird eine einmalige Finanzierung für die Machbarkeitsstudie oder das Ausführungsprojekt gewährt. Sollte die entsprechende Investition nicht innerhalb von fünf Jahren zumindest teilweise umgesetzt worden sein, muss die Finanzierung zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt werden.

Art. 4

Höchstbeträge der zulässigen Ausgaben

1. Für die zulässigen Ausgaben gelten folgende Höchstbeträge ohne MwSt.:

a) Ankauf von unbeweglichen Gütern: der Betrag laut dem von der Trägerkörperschaft vorgelegten beeideten Schätzungsgutachten. Falls notwendig, überprüft das zuständige Landesamt, ob die vorgelegte Schätzung angemessen ist,

b) Einrichtung für einzelne Büroräume: 6.000,00 Euro für jeden neuen, vollständig ausgestatteten Arbeitsplatz; davon ausgenommen sind technische Hilfsmittel wie EDV-Anlagen, Telefonzentralen usw.; für jeden weiteren zusätzlichen Arbeitsplatz: 3.000,00 Euro,

c) EDV:

- Computer (inklusive Standardausstattung Software) und Zubehör: 2.000,00 Euro,
- Laptop (inklusive Standardausstattung Software): 2.000,00 Euro,

d) Ankauf Fuhrpark:

- 14.500,00 Euro je Dienstauto,
- je Kleinbus (maximal 9 Sitze):
 - 1) für den Ankauf: 26.000,00 Euro,
 - 2) für den behindertengerechten Umbau: je nach Bedarf,
- Fahrzeuge, die für die Ausübung der in der jeweiligen teilstationären Einrichtung für Menschen mit Behinderungen, psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen vorgesehenen

la ristrutturazione di beni immobili, per l'acquisto di diritti di godimento o per un nuovo arredamento completo;

c) investimenti per l'acquisto di beni mobili.

2. Per la progettazione degli investimenti di cui al comma 1, lettere a) e b), è concesso un unico finanziamento per lo studio di fattibilità o per il progetto esecutivo. Se l'investimento non viene realizzato almeno in parte entro cinque anni, il finanziamento deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali.

Art. 4

Importi massimi delle spese ammissibili

1. Per le spese ammissibili valgono i seguenti importi massimi, IVA esclusa:

a) acquisto di beni immobili: l'importo risultante dalla stima giurata presentata dall'ente gestore. Se necessario, l'adeguatezza della stima presentata viene verificata dall'ufficio provinciale competente;

b) arredamento locali ad uso ufficio: 6.000,00 euro per ogni nuova postazione di lavoro, completamente arredata; sono esclusi gli strumenti tecnici come impianti informatici, centrali telefoniche, ecc.; per ogni successiva postazione di lavoro: 3.000,00 euro;

c) informatica:

- computer (software standard compresi) e accessori: 2.000,00 euro;
- computer portatili (software standard compresi): 2.000,00 euro;

d) acquisto parco macchine:

- 14.500,00 euro per ogni auto di servizio;
- per pulmino (massimo 9 posti):
 - 1) per l'acquisto: 26.000,00 euro;
 - 2) per lavori d'adattamento per il trasporto di persone con disabilità: in base al fabbisogno;
- vetture indispensabili per l'esercizio di attività previste nella rispettiva struttura semiresidenziale per persone con disabilità, malattie psichiche e malattie di dipendenza: 26.000,00 euro;

Tätigkeiten notwendig sind: 26.000,00 Euro,

- 26.000,00 Euro je Elektrofahrzeug,

e) Einrichtung Schlafzimmer:

1) für ein Bett samt Zubehör (inklusive Einrichtung Zimmer): 3.600,00 Euro,

2) für jedes Zusatzbett samt Zubehör: 1.500,00 Euro,

3) für ein Pflegebett samt Zubehör (inklusive Einrichtung Zimmer): 6.000,00 Euro,

4) für jedes zusätzliche Pflegebett samt Zubehör: 3.900,00 Euro,

f) KÜcheneinrichtung: im Verhältnis zur Anzahl der Nutzerinnen und Nutzer; als Richtwert gelten 8.800,00 Euro für eine Wohnküche mit sechs Sitzplätzen, ausgestattet mit Küchenblock und Küchengeräten.

2. Das zuständige Landesamt darf nur dann zur Überschreitung der Höchstbeträge ermächtigen, wenn besondere Erfordernisse im Hinblick auf die Leistungserbringung vorliegen, auf der Grundlage einer entsprechenden Begründung der jeweiligen Trägerkörperschaft.

Art. 5

Antragstellung und Zweckbindung

1. Der Antrag auf Finanzierung der Investitionen wird auf den vom Landesamt für Senioren und Sozialsprengel bereitgestellten Formularen verfasst, wobei zwischen Einjahres- und Mehrjahresinvestitionen unterschieden wird. Der Antrag muss digital von der gesetzlichen Vertreterin/vom gesetzlichen Vertreter der Körperschaft unterzeichnet werden.

2. Der Antrag muss jährlich bis spätestens 31. Juli des Jahres vor dem jeweiligen Bezugsjahr, zusammen mit dem Ausgabenprogramm (Bedarfsantrag) laut Artikel 30 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, vorgelegt werden.

3. Bei Mehrjahresinvestitionen muss auch ein vollständig ausgefüllter, digital unterzeichneter Zeitplan vorgelegt werden. Dieser Zeitplan darf in den darauffolgenden Jahren nur in außerordentlichen, entsprechend begründeten

- 26.000,00 euro per ogni veicolo elettrico;

e) arredo camere da letto:

1) per ogni posto letto con accessori (arredamento stanza compreso): 3.600,00 euro;

2) per ogni successivo posto letto dotato di accessori: 1.500,00 euro;

3) per un posto letto per lungodegenti dotato di accessori (arredamento stanza compreso): 6.000,00 euro;

4) per ogni successivo posto letto per lungodegenti dotato di accessori: 3.900,00 euro;

f) arredamento cucina: in rapporto al numero di utenti, con prezzo indicativo stabilito a 8.800,00 euro per una cucina abitabile con sei posti a sedere, attrezzata di blocco cucina ed elettrodomestici.

2. L'ufficio provinciale competente può autorizzare il superamento degli importi massimi soltanto per esigenze particolari nell'erogazione del servizio e sulla base di adeguata motivazione da parte del rispettivo ente gestore.

Art. 5

Presentazione della domanda ed impegno

1. La domanda di finanziamento degli investimenti deve essere compilata su uno degli appositi moduli predisposti dall'Ufficio provinciale Anziani e distretti sociali, a seconda che si tratti di investimenti annuali o pluriennali. La domanda deve essere sottoscritta digitalmente dalla/dal legale rappresentante dell'ente.

2. La domanda va presentata annualmente, entro il 31 luglio dell'anno precedente a quello di riferimento, insieme al programma di attività e di spesa (domanda di fabbisogno) di cui all'articolo 30, comma 1, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

3. Per gli investimenti pluriennali va presentato inoltre un cronoprogramma sottoscritto digitalmente e compilato in ogni sua parte. Il cronoprogramma può essere modificato e presentato nuovamente negli anni successivi solo in casi eccezionali, adeguatamente

Fällen geändert und erneut vorgelegt werden.

4. Kein Antrag muss für die Finanzierung der Investitionen laut Artikel 2 Absatz 2 gestellt werden. Der Funktionsbereich Dienst für Pflegeeinstufung übermittelt dem zuständigen Landesamt eine entsprechende Bedarfsmeldung für die Zweckbindung dieser Finanzmittel.

5. Werden Finanzierungsanträge für dieselben Investitionsvorhaben auch bei anderen Institutionen eingereicht, besteht die Pflicht, dies dem zuständigen Landesamt mitzuteilen.

6. Nachdem die zuständige Landesabteilung das Investitionsprogramm genehmigt hat, müssen die Trägerkörperschaften zur Zweckbindung der Ausgaben für die zugelassenen Investitionsvorhaben, ausgenommen jene bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt., folgende Unterlagen vorlegen:

a) den Antrag auf Zweckbindung von Finanzmitteln für Investitionsausgaben samt Erklärung darüber, dass alle einschlägigen Bestimmungen eingehalten wurden und sämtliche vorgesehenen technischen und verwaltungsmäßigen Gutachten vorliegen,

b) eine detaillierte Aufstellung der vorgesehenen Investitionen,

c) den Grundsatzbeschluss des zuständigen Organs der Trägerkörperschaft, mit dem das Investitionsprogramm genehmigt wurde,

d) zusätzlich für die Investitionen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c): den Kostenvoranschlag,

e) zusätzlich für die Investitionen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a) und b):

1) eine detaillierte Beschreibung der zu realisierenden oder anzukaufenden Objekte,

2) das Ausführungsprojekt oder, bei Investitionen für Ankäufe, die Schätzung einer/eines Sachverständigen,

3) eine detaillierte Kostenaufstellung einer/eines Sachverständigen,

f) zusätzlich für die Investitionen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a):

1) den im Antragsjahr geltenden Beschluss der Trägerkörperschaft über die prozentuelle Aufteilung der Kosten der Zentralverwaltung auf die verschiedenen verwalteten Bereiche,

motivati.

4. Non deve essere presentata alcuna domanda per il finanziamento degli investimenti di cui all'articolo 2, comma 2. L'area funzionale Servizio di valutazione della non autosufficienza comunica il fabbisogno all'ufficio provinciale competente, al fine dell'impegno dei mezzi finanziari necessari.

5. Qualora vengano presentate domande di finanziamento per i medesimi investimenti anche presso altre istituzioni è obbligatorio darne comunicazione all'ufficio provinciale competente.

6. A seguito dell'approvazione del programma di investimenti da parte della Ripartizione provinciale competente, per l'impegno delle spese per gli investimenti ammessi, ad eccezione di quelli del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa, gli enti gestori devono inoltrare la seguente documentazione:

a) la domanda d'impegno dei mezzi finanziari per investimenti con la dichiarazione di conformità a tutte le specifiche disposizioni di legge e la sussistenza di tutti i pareri previsti, sia tecnici che amministrativi;

b) un elenco dettagliato delle spese d'investimento previste;

c) la deliberazione di massima dell'organo competente dell'ente gestore che ha approvato il programma di investimenti;

d) inoltre, per gli investimenti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c): il preventivo di spesa;

e) inoltre, per gli investimenti di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a) e b):

1) una descrizione dettagliata dei beni da realizzare o da acquistare;

2) il progetto esecutivo o, per investimenti per acquisti, la stima di un'esperta/un esperto;

3) un elenco dettagliato delle spese redatto da un'esperta/un esperto;

f) inoltre, per gli investimenti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a):

1) la deliberazione dell'ente gestore, in vigore nell'anno di presentazione della domanda, indicante la percentuale di ripartizione dei costi dell'amministrazione centrale tra i vari settori amministrati;

2) zusätzliche Unterlagen, sofern vom zuständigen Landesamt angefordert.

7. Die Unterlagen laut Absatz 6 müssen innerhalb der Frist vorgelegt werden, welche die zuständige Landesabteilung in ihrem jährlichen Rundschreiben festlegt, andernfalls werden die entsprechenden Ausgaben aus dem Investitionsprogramm gestrichen. Die dadurch wieder verfügbar gewordenen Beträge werden mit einer Änderung des Investitionsprogramms neu verteilt.

8. Zur Zweckbindung der Ausgaben der laut Absatz 7 neu zugelassenen Investitionen müssen die Unterlagen laut Absatz 6 innerhalb der von der zuständigen Landesabteilung festgelegten Frist vorgelegt werden.

9. Für Investitionen, die nicht ins von der zuständigen Landesabteilung genehmigte Investitionsprogramm aufgenommen wurden, in deren Fall aber weiterhin die Notwendigkeit der Ausführung oder Umsetzung besteht, muss für das darauf folgende Jahr ein neuer Antrag gestellt werden.

10. Für Mehrjahresinvestitionen, deren Finanzierung bereits zugesichert wurde, muss hingegen nicht jedes Jahr ein Antrag gestellt werden.

Art. 6

Investitionen bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt.

1. Für Investitionen bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt. weist die zuständige Landesabteilung den einzelnen Trägerkörperschaften jährlich im Rahmen der Genehmigung des Investitionsprogramms von Amts wegen einen Betrag zu, der unter Berücksichtigung der Einwohnerzahl und des Bedarfs berechnet wird, der aus den in den Vorjahren effektiv verwendeten Geldmitteln hervorgeht.

Art. 7

Finanzierung

1. Bei Investitionen, die ausschließlich Sozialdienste betreffen, werden die zugelassenen Ausgaben zu 100 Prozent finanziert, wenn es sich um übertragene Dienste oder um Investitionen laut Artikel 2 Absatz 2 handelt.

2) documentazione aggiuntiva richiesta dall'ufficio provinciale competente, se necessaria.

7. Nel caso della mancata presentazione della documentazione di cui al comma 6 entro il termine stabilito con circolare annuale dalla Ripartizione provinciale competente, le relative spese sono escluse dal programma di investimenti. Gli importi resisi così nuovamente disponibili vengono ridistribuiti.

8. Per l'impegno delle spese dei nuovi investimenti ammessi ai sensi del comma 7, la documentazione di cui al comma 6 deve essere presentata entro la data fissata dalla Ripartizione provinciale competente.

9. Per gli investimenti che non sono stati inclusi nel programma di investimenti approvato dalla Ripartizione provinciale competente, ma che è comunque ancora necessario realizzare o attuare, deve essere ripresentata domanda per l'anno successivo.

10. Per gli investimenti pluriennali di cui è già stato garantito il finanziamento non deve essere presentata domanda ogni anno.

Art. 6

Investimenti del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa

1. Per gli investimenti del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa, la competente Ripartizione provinciale, in sede di approvazione del programma di investimenti, assegna ai singoli enti gestori un importo in relazione al numero di abitanti e al fabbisogno risultante dai mezzi finanziari effettivamente utilizzati negli anni precedenti.

Art. 7

Finanziamento

1. Per gli investimenti riguardanti esclusivamente i servizi sociali, le spese ammesse sono finanziate al 100 per cento, qualora si tratti di servizi sociali delegati o di investimenti di cui all'articolo 2, comma 2.

2. Die Investitionen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) werden in der für die Sozialdienste festgelegten prozentuellen Höhe finanziert, gemäß Beschluss der Trägerkörperschaft über die prozentuelle Aufteilung der Kosten der Zentralverwaltung auf die verschiedenen verwalteten Bereiche. Der im Antragsjahr gültige Höchstprozentsatz im Bereich des Sozialwesens beträgt maximal 75 Prozent. Bei Mehrjahresinvestitionen gilt der anerkannte Prozentsatz für den gesamten Finanzierungszeitraum.

3. Der zuständige Abteilungsdirektor/Die zuständige Abteilungsdirektorin nimmt die Zweckbindung der Ausgaben vor.

Art. 8

Soziale Zweckbindung

1. Für den Ankauf, den Bau, den Umbau oder den Teilumbau von Liegenschaften unterliegt die gesamte Investition einer Zweckbindung von dreißig Jahren zugunsten der Sozialdienste, für die Ausübung der diesen übertragenen Aufgaben laut Artikel 10 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung.

2. Für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen oder anderen beweglichen Gütern unterliegt die Investition einer Zweckbindung von zehn Jahren beziehungsweise bis zum Ende der normalen Lebensdauer des Gutes zugunsten der Sozialdienste, für die Ausübung der diesen übertragenen Aufgaben laut Artikel 10 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung.

3. Für den eventuellen Verkauf oder eine Änderung der Zweckbestimmung der Investitionen laut den Absätzen 1 und 2 ist die Ermächtigung der zuständigen Landesrätin/des zuständigen Landesrates notwendig.

4. Wird die vorgesehene Zweckbindung nicht eingehalten, so muss die Finanzierung zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt werden, unter Berücksichtigung des Zeitraums, in dem das Gut effektiv für soziale Zwecke verwendet wurde.

Art. 9

Abrechnung und Auszahlung

1. Für die Auszahlung der vom zuständigen

2. Gli investimenti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a), sono finanziati nella percentuale stabilita per i servizi sociali nella deliberazione dell'ente gestore, con la quale è fissata la ripartizione dei costi dell'amministrazione centrale tra i vari settori amministrati. La percentuale vigente nel settore sociale per l'anno di presentazione della domanda può essere al massimo del 75 per cento. Per investimenti pluriennali la percentuale riconosciuta ha validità per tutto il periodo del finanziamento.

3. Il direttore/La direttrice della Ripartizione competente provvede all'impegno delle spese.

Art. 8

Vincolo sociale

1. Per l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione generale o parziale di immobili, l'intero investimento è sottoposto a vincolo di destinazione trentennale a favore dei servizi sociali per l'espletamento delle funzioni delegate di cui all'articolo 10 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

2. Per l'acquisto di arredamento o altri beni mobili, l'investimento è sottoposto a vincolo di destinazione di dieci anni, o fino al termine del normale ciclo di vita del bene, a favore dei servizi sociali per l'espletamento delle funzioni delegate di cui all'articolo 10 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

3. Per un'eventuale alienazione o cambio di destinazione degli investimenti di cui ai commi 1 e 2, è necessaria l'autorizzazione dell'assessora/dell'assessore competente.

4. In caso di mancato rispetto del vincolo di destinazione previsto, il finanziamento deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali, tenuto conto del periodo di effettivo utilizzo del bene per scopi sociali.

Art. 9

Rendicontazione e liquidazione

1. Per la liquidazione dei mezzi finanziari

Landesamt zweckgebundenen Finanzmittel für Investitionsausgaben, mit Ausnahme jener bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt., sind folgende Unterlagen einzureichen:

- a) der Antrag auf Auszahlung von Finanzmitteln für Investitionsausgaben samt Erklärung der gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters der Trägerkörperschaft darüber, dass die genannten Tätigkeiten, Lieferungen bzw. Arbeiten ordnungsgemäß im Bezugsjahr erfolgt sind und die betreffenden Ausgaben getätigt wurden,
- b) der Ausgabenbeleg und die Zahlungsbestätigung,
- c) die Erklärung über die Mehrwertsteuerposition der Trägerkörperschaft,
- d) die Erklärung bezüglich des Vorsteuereinbehaltes,
- e) zusätzliche Unterlagen, sofern vom zuständigen Landesamt angefordert.

2. Zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 1 müssen für die Auszahlung im Fall von Bauarbeiten folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) eine Aufgabenaufstellung mit Bezug zur Kostenstelle und zur Position im von der zuständigen Landesabteilung genehmigten Investitionsprogramm,
- b) eine Erklärung der Trägerkörperschaft, aus der hervorgeht, dass für den bereits ausgezahlten Betrag entsprechende Ausgabenbelege vorliegen, und dass die genannten Tätigkeiten, Lieferungen bzw. Arbeiten ordnungsgemäß im Bezugsjahr erfolgt sind und die betreffenden Ausgaben getätigt wurden,
- c) falls notwendig, die Abnahmebescheinigung oder, wenn nicht erforderlich, die von der Bauleitung ausgestellte Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten und die Bewohnbarkeitsgenehmigung, wenn für eine Mehrjahresinvestition der letzte Auszahlungsantrag eingereicht wird.

3. Bei Mehrjahresinvestitionen erfolgt die Auszahlung in jedem Fall unter Berücksichtigung des vorgelegten Zeitplans.

4. Zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 1 ist für die Auszahlung des Betrags im Fall des Ankaufs von Liegenschaften oder der entgeltlichen Bestellung von anderen

impegnati dall'ufficio provinciale competente per le spese d'investimento, ad eccezione degli investimenti del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa, va presentata la seguente documentazione:

- a) la domanda di liquidazione dei mezzi finanziari per spese d'investimento, unitamente alla dichiarazione della/del rappresentante legale dell'ente gestore attestante che le attività, le forniture, i lavori sono stati effettuati regolarmente nell'anno di riferimento e che sono state sostenute le relative spese;
- b) la documentazione di spesa e l'attestazione dell'avvenuto pagamento;
- c) la dichiarazione riguardante la posizione IVA dell'ente gestore;
- d) la dichiarazione riguardante la ritenuta d'acconto;
- e) la documentazione aggiuntiva richiesta dall'ufficio provinciale competente, se necessaria.

2. In aggiunta alla documentazione di cui al comma 1, per la liquidazione relativa a opere edili deve essere presentata anche la seguente documentazione:

- a) un elenco di spesa, con riferimento al centro di costo e alla posizione nel programma di investimenti approvato dalla Ripartizione provinciale competente;
- b) una dichiarazione dell'ente gestore da cui risulta che per l'importo già liquidato è disponibile la relativa documentazione di spesa, che le attività, le forniture e i lavori sono stati effettuati regolarmente nell'anno di riferimento e che sono state sostenute le relative spese;
- c) se necessario, il certificato di collaudo dei lavori o, qualora questo non sia richiesto, il certificato di regolare esecuzione dei lavori rilasciato dalla direzione dei lavori e il certificato di abitabilità, qualora per un investimento pluriennale si tratti dell'ultima domanda di liquidazione.

3. Per gli investimenti pluriennali la liquidazione è effettuata in ogni caso tenuto conto del cronoprogramma presentato.

4. In aggiunta alla documentazione di cui al comma 1, in caso di acquisto di immobili o di costituzione a titolo oneroso di altri diritti reali, per la liquidazione deve essere presentata la

dinglichen Rechten folgende Unterlage erforderlich:

a) Erklärung der Trägerkörperschaft über die erfolgte Registrierung des Kaufvertrages.

5. Zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 1 muss für die Auszahlung im Fall beweglicher Güter und im Fall aller anderen finanzierbaren Investitionsvorhaben, mit Ausnahme jener bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt., folgende Unterlage eingereicht werden:

a) Aufstellung, aus der die Eckdaten der Ausgabenbelege hervorgehen, aufgeschlüsselt nach Kostenstelle mit Bezug auf die jeweilige Position im Investitionsprogramm, das die zuständige Landesabteilung genehmigt hat.

6. Für Investitionen bis zu einem Höchstbetrag von 40.000,00 Euro ohne MwSt. muss die Trägerkörperschaft das dafür vorgesehene Formular vollständig ausgefüllt bis spätestens 30. April des auf das Gewährungsjahr folgende Jahr beim zuständigen Landesamt vorlegen.

7. Zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 1 müssen für die Auszahlung der Beträge im Fall der der Planung der Investitionen laut Artikel 3 Absatz 2 die entsprechenden Ausgabenbelege vorgelegt werden.

Art. 10

Formulare

1. Zur Vorlage der Aufstellungen und Anträge laut diesen Richtlinien verwenden die Trägerkörperschaften ausschließlich die Formulare, die das zuständige Landesamt dafür zur Verfügung stellt. Andernfalls können die Anträge auf Finanzierung oder Auszahlung nicht berücksichtigt werden.

2. Auch unvollständige Anträge und Anträge, bei denen die erforderlichen Unterlagen ganz oder teilweise fehlen, werden nicht berücksichtigt. Der Antrag verfällt, wenn er nicht innerhalb der in der entsprechenden Aufforderung genannten Frist von maximal 30 Tagen berichtigt bzw. vervollständigt wird.

3. Der Antrag mit den erforderlichen Unterlagen muss über die zertifizierte elektronische Post übermittelt werden. Falls dies nicht möglich ist, können die Unterlagen auch auf CD oder USB-Stick übermittelt

seguente documentazione:

a) la dichiarazione dell'ente gestore riguardante l'avvenuta registrazione del contratto di compravendita.

5. In aggiunta alla documentazione di cui al comma 1, in caso di beni mobili e per tutti gli altri investimenti finanziabili, ad eccezione degli investimenti del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa, deve essere presentata la seguente documentazione:

a) l'elenco delle spese da cui risultano tutti gli elementi essenziali della documentazione di spesa, suddivisi per centro di costo in relazione alla rispettiva posizione nel programma di investimenti approvato dalla Ripartizione provinciale competente.

6. Per investimenti del valore massimo di 40.000,00 euro, IVA esclusa, l'ente gestore deve presentare all'ufficio provinciale competente l'apposito modulo compilato in ogni sua parte entro il 30 aprile dell'anno successivo a quello di concessione.

7. Oltre alla documentazione di cui al comma 1, per la liquidazione delle spese di progettazione degli investimenti di cui all'articolo 3, comma 2, deve essere presentata la relativa documentazione di spesa.

Art. 10

Modulistica

1. Ai fini della presentazione degli elenchi e delle domande previsti dai presenti criteri, gli enti gestori sono tenuti ad utilizzare esclusivamente la modulistica predisposta dall'ufficio provinciale competente. In caso contrario, le domande di finanziamento o di liquidazione non possono essere considerate.

2. Non possono inoltre essere considerate le domande incomplete o prive in tutto o in parte della documentazione richiesta; la domanda decade se non è rettificata o integrata con i documenti mancanti entro il termine stabilito dal relativo sollecito, che comunque non può essere superiore a 30 giorni.

3. La domanda, insieme alla documentazione necessaria, deve essere presentata tramite posta elettronica certificata. In caso di impossibilità di inoltro della documentazione a mezzo di posta elettronica certificata, questa

werden, stets unter Beachtung der vorgesehenen Frist.

4. Die antragstellende Trägerkörperschaft muss dem zuständigen Landesamt umgehend jede wichtige Änderung im Hinblick auf den eingereichten Antrag mitteilen.

Art. 11

Abrechnungsfristen

1. Die begünstigten Trägerkörperschaften müssen die Ausgaben für Investitionen bis zum 31. August des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme oder der Anlastung der Ausgabe, falls abweichend, folgt.

2. Die Ausgabenbelege müssen auf das Finanzierungsjahr datieren. Belege, die im Jahr nach dem Finanzierungsjahr ausgestellt wurden, können nur dann vorgelegt werden, wenn sie sich auf Vertragsleistungen beziehen, welche nachweislich im Finanzierungsjahr erbracht wurden.

3. Die Trägerkörperschaften können beim zuständigen Landesamt innerhalb 15. Dezember des Finanzierungsjahres aus gerechtfertigten Gründen, welche ihnen offensichtlich nicht selbst zuzuschreiben sind, einen begründeten Antrag auf Fristverlängerung um höchstens ein weiteres Jahr ansuchen.

4. Die zuständige Abteilungsdirektorin/der zuständige Abteilungsdirektor, kann eine Fristverlängerung um höchstens ein weiteres Jahr gewähren. Nach Ablauf dieser Frist gilt die Finanzierung dieser Investition automatisch als widerrufen.

5. Erstreckt sich die Realisierung eines Baus oder einer Anlage oder die Tätigkeit von Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss die begünstigte Trägerkörperschaft die Abrechnung bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf jenes der Gewährung gemäß Mehrjahresfinanzierungsplan bezogen auf die im Zeitplan vorgesehenen einzelnen Tätigkeiten folgt.

Art. 12

Übergangsbestimmungen

1. Diese Richtlinien gelten für alle ab dem Jahr 2016 eingereichten Anträge auf Finanzierung von Investitionen für das Jahr 2017. Sie gelten

può essere presentata entro i termini previsti anche tramite un cd oppure una chiavetta USB.

4. L'ente gestore richiedente è tenuto a comunicare tempestivamente all'ufficio provinciale competente ogni modifica di rilievo riguardante la domanda presentata.

Art. 11

Termini di rendicontazione

1. Le spese sostenute per gli investimenti devono essere rendicontate dall'ente gestore beneficiario entro il 31 agosto dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

2. La documentazione di spesa deve essere stata emessa nell'anno del finanziamento. I documenti di spesa emessi l'anno successivo a quello del finanziamento possono essere presentati soltanto qualora si riferiscano a prestazioni contrattuali di cui sia comprovata l'erogazione nell'anno del finanziamento.

3. Gli enti gestori possono presentare, in caso di giustificati motivi oggettivamente non ascrivibili agli stessi, entro il 15 dicembre dell'anno del finanziamento presso l'ufficio provinciale competente, domanda motivata di proroga fino ad un massimo di un ulteriore anno.

4. La direttrice/il direttore di Ripartizione competente può concedere una proroga, fino ad un massimo di un ulteriore anno. Decorso inutilmente tale termine il finanziamento è da considerarsi automaticamente revocato.

5. Se la realizzazione di opere o impianti o l'effettuazione di spese per investimenti in conto capitale avviene in un arco temporale pluriennale, l'ente gestore beneficiario deve presentare la rendicontazione di spesa entro la fine dell'anno successivo a quello di concessione secondo il piano di finanziamento riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma.

Art. 12

Norme transitorie

1. I presenti criteri si applicano a tutte le domande di finanziamento per investimenti per l'anno 2017 presentate a decorrere

zudem für die Abrechnung, mit Ausnahme des Artikels 11 Absatz 3, und für die Auszahlung der zweckgebundenen Finanzmittel für das Jahr 2016.

2. In Erstanwendung der vorliegenden Richtlinien wird für das Jahr 2017 der im Artikel 9 Absatz 6 vorgesehene Termin auf den 31. Juli verschoben.

dall'anno 2016. Essi si applicano anche alla rendicontazione, eccetto l'articolo 11, comma 3, e alla liquidazione dei mezzi finanziari impegnati per l'anno 2016.

2. In sede di prima applicazione dei presenti criteri, per l'anno 2017 il termine di cui all'articolo 9, comma 6 è prorogato al 31 luglio.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 03/05/2017 12:11:54 II Direttore d'ufficio
WALDNER BRIGITTE

Der Abteilungsdirektor 03/05/2017 12:50:33 II Direttore di ripartizione
CRITELLI LUCA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/05/2017 11:41:56 II direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen II direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/05/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/05/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/05/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma